

PL0A - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO

CORSO DI ORDINAMENTO

CORSI SPERIMENTALI

Progetti: "BROCCA" – "PROTEO" – "AUTONOMIA"

Tema di: LINGUA STRANIERA*(Testo valevole per tutte le lingue)***I**

Il filosofo e saggista Tzvetan Todorov, nell'ultimo libro intitolato *La letteratura in pericolo*, scrive in premessa: "Quando mi chiedono perché amo la letteratura, mi viene spontaneo rispondere: perché mi aiuta a vivere".

Commenta questa affermazione, facendo riferimento alla produzione letteraria in una delle lingue straniere da te studiate e metti in evidenza come la lettura di alcune opere sia stata un ausilio utile per conoscere te stesso e il mondo.

II

Il gruppo di economisti sostenitori del cosiddetto "capitalismo naturale", ritiene che il progresso tecnologico debba realizzarsi a livello mondiale attraverso il risparmio delle risorse naturali, quali l'energia e le materie prime, in virtù dello stretto rapporto esistente tra ambiente, crescita e sviluppo.

Esprimi le tue considerazioni al riguardo e rifletti su come si possa promuovere uno sviluppo economico sostenibile vantaggioso anche per i Paesi poveri.

III

La "Carta per un mondo senza violenza", varata nel dicembre 2007 a Roma dai Premi Nobel per la Pace, contiene nel suo preambolo la seguente affermazione:

"Nessuno Stato o individuo può essere sicuro in un mondo insicuro. I valori della non violenza, negli intenti, nei pensieri e nelle prassi, sono passati da un'alternativa ad una necessità".

Esprimi le tue considerazioni al riguardo, indicando le iniziative che possono essere assunte per diffondere i principi della non violenza come stile di vita nei rapporti interpersonali.

Durata massima della prova: 6 ore.

È consentito soltanto l'uso di dizionari monolingue e bilingue.

Il candidato è tenuto a svolgere, nella lingua straniera da lui scelta, la prova di composizione su uno dei temi suindicati, oppure la prova di comprensione e produzione su uno dei testi proposti per ciascuna lingua qui allegati.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO LETTERARIO – LINGUA FRANCESE**
*(comprensione e produzione in lingua straniera)*Mondo

Au centre du jardin, il y avait un retraité des Postes qui dormait sur un banc. À côté du retraité, sur le banc, il y avait un journal déplié et un chapeau.

Quand le soleil montait dans le ciel, la lumière était plus douce. Les autos commençaient à circuler dans les rues en klaxonnant. À l'autre bout du jardin, près de la sortie, un petit garçon jouait avec un tricycle rouge. Mondo s'arrêtait à côté de lui.

« Il est à toi ? » demandait-il.

« Oui », disait le petit garçon.

« Tu me le prêtes ? »

Le petit garçon serrait le guidon de toutes ses forces.

« Non ! Non ! Va-t'en ! »

« Comment il s'appelle, ton vélo ? »

Le petit garçon baissait la tête sans répondre, puis il disait très vite :

« Mini. »

« Il est très beau », disait Mondo.

Il regardait encore un peu le tricycle, le cadre peint en rouge, la selle noire, le guidon et les garde-boue chromés. Il faisait marcher la sonnette une ou deux fois, mais le petit garçon l'écartait et s'en allait en pédalant.

Sur la place du marché, il n'y avait pas grand monde. Les gens allaient à la messe par petits groupes, ou bien se promenaient vers la mer. C'était les jours de fête que Mondo aurait bien voulu rencontrer quelqu'un pour lui demander :

« Est-ce que vous voulez m'adopter ? »

Mais peut-être que ces jours-là, personne ne l'aurait entendu.

Mondo entra dans les halls des immeubles, au hasard. Il s'arrêtait pour regarder les boîtes aux lettres vides, et les tableaux d'incendie. Il pressait sur le bouton de la minuterie, et il écoutait un instant le tic-tac, jusqu'à ce que la lumière s'éteigne. Au fond du hall, il y avait les premières marches des escaliers, la rampe de bois ciré, et un grand miroir terne encadré par des statues de plâtre. Mondo avait envie de faire un tour en ascenseur, mais il n'osait pas, parce que c'est défendu de laisser les enfants jouer avec l'ascenseur.

Une jeune femme entra dans l'immeuble. Elle était belle, avec des cheveux châtons ondulés et une robe claire qui bruissait autour d'elle. Elle sentait bon.

Mondo était sorti de l'encoignure de la porte, et elle avait sursauté.

« Qu'est-ce que tu veux ? »

« Est-ce que je peux monter dans l'ascenseur avec vous ? »

La jeune femme souriait gentiment.

« Bien sûr, voyons ! Viens ! »

L'ascenseur bougeait un peu sous les pieds comme un bateau.

« Où est-ce que tu vas ? »

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO LETTERARIO – LINGUA FRANCESE**
(comprensione e produzione in lingua straniera)

« Tout à fait en haut. »

« Au sixième ? Moi aussi. »

L'ascenseur montait doucement. Mondo regardait à travers les vitres les plafonds qui reculaient. Les portes vibraient, et à chaque étage on entendait un drôle de claquement. On entendait aussi les câbles siffler dans la cage de l'ascenseur.

« Tu habites ici ? »

La jeune femme regardait Mondo avec curiosité.

« Non madame. »

« Tu vas voir des amis ? »

« Non madame, je me promène. »

« Ah? »

La jeune femme regardait toujours Mondo. Elle avait de grands yeux calmes et doux, un peu humides. Elle avait ouvert son sac à main et elle avait donné à Mondo un bonbon enveloppé dans du papier transparent.

Mondo regardait les étages passer très lentement. « C'est haut, comme en avion », disait Mondo.

« Tu es déjà allé en avion ? »

« Oh non, madame, pas encore. Ça doit être bien. » La jeune femme riait un peu.

« Ça va plus vite que l'ascenseur, tu sais ! »

« Ça va plus haut aussi ! »

« Oui, beaucoup plus haut ! »

L'ascenseur était arrivé avec un gémissement, et une secousse. La jeune femme sortait.

« Tu descends ? »

« Non », disait Mondo; « je vais retourner en bas tout de suite. »

« Ah oui ? Comme tu veux. Pour redescendre, tu appuies sur l'avant-dernier bouton, là. Fais attention à ne pas toucher au bouton rouge, c'est la sonnette d'alarme. »

Avant de refermer la porte, elle souriait encore.

« Bon voyage ! »

« Au revoir ! » disait Mondo. ...

A midi, les gens marchaient à grandes enjambées dans les rues de la ville. Ils sortaient des maisons, montaient dans les autos, claquaient les portières. Mondo aurait bien voulu leur dire: « Attendez ! Attendez-moi ! » Mais personne ne faisait attention à lui.

Jean-Marie Gustave LE CLEZIO, *Mondo et autres histoires*, Gallimard, 1978

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO

Tema di: LINGUA STRANIERA

TESTO LETTERARIO – LINGUA FRANCESE
(*comprensione e produzione in lingua straniera*)

Compréhension

- «Le petit garçon serrait le guidon de toutes ses forces ». Expliquez pourquoi.
- Que pense Mondo des avions ?
- Est-ce que la jeune dame et le petit garçon du jardin se comportent de la même façon?
- Dans quels lieux se situent ces scènes ?
- Pourquoi Mondo va-t-il au dernier étage ?
- Pourquoi la jeune dame a-t-elle sursauté ?
- Qui est d'après vous Mondo ?
- Pourquoi Mondo entre-t-il dans l'ascenseur ?

Production

- Résumez le texte en quelques lignes.
- Quelles sont vos impressions à propos des personnages de ce texte?

Durata massima della prova: 6 ore.

È consentito soltanto l'uso di dizionari monolingue e bilingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO ATTUALITÀ – LINGUA FRANCESE**
*(comprensione e produzione in lingua straniera)*Le projet géant de Suez dans le solaire

Le site de Curbans bénéficie d'un ensoleillement exceptionnel qui a convaincu les investisseurs. À Curbans, en Provence, on ne parle que de cela : la construction, sur 300 hectares, de la plus grande centrale solaire d'Europe.

Coincé entre le parc régional du Lubéron et le massif des Écrins, Curbans (Alpes-de-Haute-Provence) est un village de 420 âmes à peine. C'est dans cette petite commune qu'Electrabel France (filiale de Suez) a choisi d'installer ce qui serait à ce jour la plus grande centrale solaire d'Europe.

Au sommet verglacé du col de Blaux, à près de 1 000 mètres d'altitude, Daniel Rolland, maire du village promène son 4×4 sur les trois plateaux, au total 300 hectares, qui devraient bientôt accueillir entre 150 000 et 250 000 panneaux solaires pour une puissance installée « de 30 à 50 mégawatts crête (MWc) », l'équivalent d'une vingtaine d'éoliennes. Par comparaison, l'immense centrale en construction dans les environs de Leipzig n'occupera que 220 hectares. « Voyez ici, il n'y a pas la moindre trace d'ombre. Le terrain est exposé plein sud, et le soleil brille du matin au soir. »

L'élu, agriculteur en retraite, qui termine son quatrième mandat, est fier de son coup. Sûr des qualités d'ensoleillement de son site, c'est lui, avec son équipe municipale, qui est allé chercher des groupes intéressés pour investir sur une commune, qui abrite déjà une centrale électrique EDF sur la rive gauche de la Durance et un barrage hydraulique (lire ci-dessous). C'est même Curbans qui s'est payé le luxe de choisir la filiale de Suez face à deux concurrents également alléchés par l'offre. « Ce n'est pas Suez qui mettait le plus d'argent sur la table, mais nous avons choisi cette entreprise pour les valeurs éthiques qu'elle véhicule », soutient Daniel Rolland.

La France à la traîne

C'est à peine un mois après leur rencontre en novembre dernier, qu'Electrabel et Curbans signent une promesse de bail de trente ans renouvelable deux fois dix ans sous réserve d'une modification du plan local d'urbanisme. Electrabel, qui n'a pas encore obtenu d'autorisation auprès de l'administration française, investira entre « 150 et 250 millions d'euros » sur le site, en fonction de ce qui lui sera permis de réaliser.

Un investissement encore jamais consenti en France où le marché du photovoltaïque, bien qu'à la traîne par rapport au reste de l'Europe, est en plein essor. Les projets fourmillent et les groupes sont en quête de sites. « C'est une aubaine que la commune soit venue nous chercher car le lieu qui est situé en altitude, loin des regards, ne reçoit pas d'ombre, qui plus est dans la région la plus ensoleillée de France » , affirme le responsable technique du projet chez Electrabel, Thierry Robot. « Le développement des centrales photovoltaïques est tout neuf. Cela fait à peine plus d'un an que les industriels se sont vraiment lancés dans cette course. La tenue du “Grenelle de l'environnement” n'y est pas étrangère », explique-t-il encore. En France, l'objectif de production d'énergie photovoltaïque s'élève à 150 MWc en 2010. Si le projet de Suez dans les Alpes-de-Haute-Provence voit le jour, il représenterait, à cette date et à lui seul, un tiers de la puissance hexagonale. Une fois opérationnelle, la centrale emploiera une quinzaine de personnes, ce qui permettra au site d'atteindre son seuil de rentabilité vingt ans après que le premier Watt aura été produit et vendu.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO

Tema di: LINGUA STRANIERA

TESTO ATTUALITÀ – LINGUA FRANCESE *(comprensione e produzione in lingua straniera)*

Un premier Watt qu'Electrabel aimerait commercialiser dès la fin 2009. Une bénédiction pour Curbans, d'autant que les panneaux solaires ne seront pas (ou presque) visibles depuis la vallée. Comme le résume ce chasseur autochtone qui voit le projet d'un bon œil : « Là où elle sera, cette centrale ne dérangera que les sangliers. »

Guillaume MOLLARET, "Le Figaro", 1^{er} février 2008

Compréhension

- Où se trouve Curbans ?
- Pourquoi a-t-on décidé d'installer dans ce site la centrale solaire ?
- Quel a été le rôle du maire dans cette décision ?
- Précisez les termes de la promesse de bail signée entre Curbans et la société Electrabel.
- Sur quelles bases le maire a-t-il choisi la filiale de Suez ?
- Expliquez l'expression « bien qu'à la traîne ».
- Qu'est-ce que le responsable technique du projet affirme ?
- Quelles seront les conséquences pour la France et pour Curbans si le projet de Suez voit le jour ?

Production

- Résumez le texte en quelques lignes.
- Que pensez-vous de l'énergie photovoltaïque comme alternative aux sources traditionnelles ? Exposez votre opinion tout en réfléchissant aussi sur la situation énergétique italienne.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA**TESTO LETTERARIO – LINGUA INGLESE
(*comprensione e produzione in lingua straniera*)

HAWK ROOSTING

I sit in the top of the wood, my eyes closed.
Inaction, no falsifying dream
Between my hooked head and hooked feet:
Or in sleep rehearse perfect kills and eat.

5 The convenience of the high trees!
 The air's buoyancy and the sun's ray
 Are of advantage to me;
 And the earth's face upward for my inspection.

10 My feet are locked upon the rough bark.
 It took the whole of Creation
 To produce my foot, my each feather:
 Now I hold Creation in my foot

15 Or fly up, and revolve it all slowly—
 I kill where I please because it is all mine.
 There is no sophistry in my body:
 My manners are tearing off heads —

20 The allotment of death.
 For the one path of my flight is direct
 Through the bones of the living.
 No arguments assert my right:

 The sun is behind me.
 Nothing has changed since I began.
 My eye has permitted no change.
 I am going to keep things like this.

(*Ted Hughes from Lupercal • Faber and Faber – 1960*)

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO LETTERARIO – LINGUA INGLESE**
*(comprensione e produzione in lingua straniera)***1. ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS**

- 1.1 Explain the meaning of the title.
- 1.2 Who does “I” refer to in line 1?
- 1.3 Say the content of the first stanza in your own words.
- 1.4 What does the hawk take advantage of?
- 1.5 Explain the meaning of lines 10-14.
- 1.6 What does the hawk mean when it says “There is no sophistry in my body” (line 15)?
- 1.7 Explain lines 20-24.
- 1.8 What do you think the two concluding lines mean?
- 1.9 Find out words, statements and images which stress the powerful position of the bird and depict its cruel and violent nature. Refer to the text.

2. SUMMARIZE the content of the poem

COMPOSITION: Read the following: “...it is not his special concern for animals that seems to have drawn Hughes to write about them so frequently in his poetry. It is rather that he sees in them the most clear manifestation of a life-force that is distinctly non-human or, rather, is non-rational in its source of power. Hughes observes in modern man a reluctance to acknowledge the deepest, instinctual sources of energy in his own being, an energy that is related to the 'elemental power circuit' of the universe and to which animals are closer than man. [...] a sense of sterility and nihilism in modern man's response to life, a response which he connects with the dominance of man's rational, objective intellect at the expense of the life of the emotions and imagination, [...] man has allowed too large a gap to develop between his consciousness and his instinctual reaction to his condition. He has cultivated his rational, cognitive powers too exclusively, neglecting his inner world of feelings, imagination and instinct, and has therefore divided his own nature, cutting himself off from the natural energies of the universe.”

(from: P.R. King, *Nine Contemporary Poets*, Methuen, 1979)

Do you agree with this point of view and with what is said about modern man?

Support your arguments using also your experience and your knowledge of other relevant literary works.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO

Tema di: LINGUA STRANIERA

TESTO LETTERARIO – LINGUA INGLESE
(*comprensione e produzione in lingua straniera*)

Alternatively

It is said that this bird of prey may symbolize a dictator.

What evidence can you find in the poem to support this theory?

Compare this poem with the following “Epitaph on a Tyrant”

(*Auden may have been inspired by the rise to power of Hitler in 1933*):

- Perfection, of a kind, was what he was after,
And the poetry he invented was easy to understand;
He knew human folly like the back of his hand,
And was greatly interested in armies and fleets;
5 When he laughed, respectable senators burst with laughter,
And when he cried the little children died in the streets.

(*from “Another Time: Poems by W.H. Auden”, Faber & Faber, 1966*)

Alternatively

Language-using animals have always been widely used in literature as spokesmen of human-human relations, metaphors or images of feelings, behaviours, beliefs and qualities humans fear or would like to possess.

How do these animals help readers work through human conflicts and larger social, political, cultural preoccupations and power structures?

Support your arguments with examples from other literary works.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO ATTUALITÀ – LINGUA INGLESE**
(*comprensione e produzione in lingua straniera*)**Consumers must stop forest destruction**

Some people may not sit so comfortably on their patio furniture if they knew where the wood came from, argues John Nelson. In this week's Green Room, he says the demand for wood products is threatening the long-term survival of communities around the globe.

Most DIY¹ enthusiasts would be shocked to find that their new garden decking helped to increase the poverty of hunter-gatherer communities² in the Congo Basin of Central Africa. What about the recently purchased hardwood table and chairs? Did these come from a 300-year-old tree that, until cut down for export to Europe, supplied a hundred poor people in Cameroon with oil, protein and
 5 medicine? Armed with this knowledge, would the customers' new furniture be quite so comfortable? Ngola Baka typifies Pygmy hunter-gatherer communities in Cameroon; it is small, remote, cash-poor and surrounded by small fields of manioc³ and plantain to supplement a varied and healthy forest diet based upon meat, fish, fruits, nuts, honey, leaves and mushrooms. Since there is no dispensary, and little money, medicines are found in the forest, in the barks, roots and leaves gathered during
 10 hunting and gathering excursions up to 20km (12 miles) away.

Diminishing returns

Forest biodiversity is at the heart of Baka community subsistence, and Congo Basin forests are widely recognised as a global asset. [...] The wealth of the basin's rainforests is also targeted by big business. Logging and mining companies are legally entitled to exploit millions of hectares. Only two kilometres from Ngola Baka, for example, the community forest gives way to an industrial
 15 logging concession. The Moabi tree found there is particularly favoured by loggers for its hard, dark wood and high market price. The Moabi's fruit is also a key component of Baka subsistence, especially for the rich oil pressed from the nut. People rely upon it for their survival. Last year, it was harvested by Baka women in a forest grove 12km from the village, in the middle of the logging concession, as has been done seasonally for years.
 20 But those trees are now gone, cut down during 2007 and exported to Europe to make garden furniture and coffee tables. Ngola Baka is a poorer, hungrier place as a result of European tastes for luxury. [...]

¹ DIY (Do It Yourself)

² a hunter-gatherer society is one whose primary subsistence method involves the direct procurement of edible plants and animals from the wild

³ More popularly known as Cassava, Manioc belongs to the plant family Euphorbiaceae. It is a staple food in Brazil, South America, West Indies and Africa.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO ATTUALITÀ – LINGUA INGLESE**
(comprensione e produzione in lingua straniera)

New forest-use maps, created by local Baka communities with the support of the UK Forest Peoples Programme (FPP) and the Centre for Environment and Development in Cameroon (CED), illustrated
 25 the huge overlap between Baka traditional lands and the legal boundaries of neighbouring logging concessions. We discovered that up to 40,000 hectares of forest used by Ngola Baka are now being logged. [...] The future of the community is at stake as its forest is stripped of trees. This should be stopped, but who on Earth is going to do that? Cameroon law stipulates that commercial loggers must consult with local communities over their logging plans. They must help local communities to
 30 document their traditional use areas, negotiate with them where overlaps are identified, and establish mechanisms to avoid conflicts with communities in areas targeted for logging. However, there is little evidence that this occurs anywhere in Central Africa. The results are systematic, long-term degradation of forest wealth, reduced forest community welfare and increasing poverty of an indigenous population experiencing jaw-dropping⁴ rates of mortality for children aged under five.

Logging on

35 Up to now, indigenous communities such as Baka have been powerless to stop logging from occurring on their lands. However, with the support of a few progressive European donors, some have started to document their traditional lands. [...] New GPS mapping technologies developed for use by non-literate communities such as Baka are helping forest communities to take over documentation of their traditional forest use. They are putting themselves on the map and being
 40 given a stronger negotiating position with loggers, as well as with conservation and development agencies targeting their regions.

But these fire-fighting efforts by communities and their local supporters alone are not enough. Without significant additional support from European timber dealers - the buyers who drive the industrial wood trade - indigenous communities will remain powerless to stop their forests being
 45 destroyed by unscrupulous producers. Their children are doomed to increasing poverty because there is too much money being made in Europe.

Most European consumers do not understand the impact on poor African communities of their timber purchases, due to the lack of information about where it comes from and how it is produced [...] The cruelty of battery poultry farming in the UK, which has received so much attention
 50 recently, pales into insignificance when compared with the logging injustices and increasing poverty of indigenous forest communities who simply want their children to survive childhood, to gain greater access to health services, and to learn to read even a little bit.

Europeans, and consumers across the globe, have the power to stop the disaster that is overwhelming forest peoples, but will they take up the challenge?

(John Nelson, BBC News Online, 11 February 2008)

⁴ Causing great surprise or astonishment

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO ATTUALITÀ – LINGUA INGLESE**
*(comprensione e produzione in lingua straniera)***1. ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS**

- 1.1 Read the introductory lines and say what would shock people sitting comfortably on their patio furniture and make the new furniture less comfortable.
- 1.2 Explain in full who the Ngola Baka are and why they are considered a hunter-gatherer community.
- 1.3 What is wrong with the industrial logging concessions?
- 1.4 What do the new forest-use maps illustrate?
- 1.5 What should commercial loggers do by law? Do they normally do it (lines 28-32)?
Use your own words.
- 1.6 According to the writer new GPS mapping technologies help defending forests. Explain how.
Use your own words.
- 1.7 “The cruelty of battery poultry farming... pales into insignificance when compared with the logging injustices..” (lines 49-50). Explain.

2. SUMMARIZE the content of the passage**3. COMPOSITION:**

Read the following statements:

"Most European consumers do not understand the impact on poor African communities of their timber purchases, due to the lack of information about where it comes from and how it is produced, (lines 47-48).

“Il Commercio Equo e Solidale è un approccio alternativo al commercio convenzionale; esso promuove giustizia sociale ed economica, sviluppo sostenibile, rispetto per le persone e per l’ambiente, attraverso il commercio, la crescita della consapevolezza dei consumatori, l’educazione, l’informazione e l’azione politica...”

(dalla “Carta Italiana dei Criteri del Commercio Equo e Solidale” art. 1 – AGICES).

Discuss.

Alternatively, consider the following statement: “But these fire-fighting efforts by communities and their local supporters alone are not enough. Without significant additional support from European timber dealers - the buyers who drive the industrial wood trade - indigenous communities will remain powerless to stop their forests being destroyed by unscrupulous producers.” (lines 42-45)

Do you agree with John Nelson? Can consumer power help save forests thousands of miles away or is it the job of governments to ensure that existing measures to protect indigenous people's welfare are enforced?

Durata massima della prova: 6 ore.

E' consentito soltanto l'uso di dizionari monolingue e bilingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

PL0A - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO LETTERARIO – LINGUA RUSSA***(Comprensione e produzione in lingua straniera)***Прочитайте текст и ответьте на вопросы:**

У Колиных родителей была небольшая дача на Карельском перешейке, километрах в сорока от Ленинграда. Хотя по закону иностранцам разрешается отъезжать от города не больше, чем на 25 километров, в одно майское утро Коля и Жанна собрались и поехали. Ехать надо было сначала на электричке с Финляндского вокзала, а потом от станции еще автобусом пятнадцать километров по пыльной грунтовой дороге. Коля и Жанна, конечно, проспали, опоздали на восьмичасовую электричку и пропустили первый автобус; следующий шёл только через полтора часа. Они вышли на дорогу, проголосовали, и их подобрал грузовик, вёзший продукты в посёлок дачников. Шофёр оказался лихач, гнал машину по ухабам и выбоинам, как по асфальтированному шоссе, и брал повороты, не сбрасывая газ и не переключая скорость. Подъехав к перекрёстку, где Коле и Жанне надо было выходить, он затормозил так, что его пассажиры чуть не стукнулись лбами о стекло. Коля предложил ему трёшку, но он гордо отказался, резко рванул с места и исчез в клубах пыли. Сразу стало очень тихо. Коля и Жанна разулись и пошли босиком по тропинке между двумя участками к Колиной даче, стоявшей в стороне от дороги.

На даче Коля ловко растопил плиту, потом принёс два ведра воды из колодца и вскипятил чай. Поев, молодые люди занялись огородом. Они вскопали четыре грядки, разровняли их граблями и посеяли два ряда редиски, салат и горох. Потом Коля занялся клубникой, которую его родители посадили годом раньше, а Жанна тем временем полила свежие грядки. Если бы она знала, что их ожидало вечером, она бы не стала тратить время.

Ребята кончили работать уже далеко за полдень. Облившись водой у колодца, Коля приготовил поесть: бутерброды с колбасой, бобы в томатном соусе из консервной банки, чай. Пока ели, убирали со стола, тушили плиту, за окном потемнело и послышался первый гром. Всё же Коля и Жанна пошли погулять на озеро. Туда вела тропинка через сухой сосновый лес, в котором деревья стояли редко и просторно; спрятаться от дождя там было негде. К счастью, гроза началась на обратном пути, когда ребята уже подходили к дому. До последнего автобуса на станцию оставалось меньше получаса.

Автобус пришёл со станции пустой. В него мгновенно набилась ожидавшая его толпа; внутри стало тесно и шумно, пахло землёй и мокрой одеждой. Снаружи лил дождь. Шофёр долго не мог закрыть дверь, что-то ворчал себе под нос о шинах и рессорах. Наконец, дверь закрылась, и автобус тронулся с места. На первом же подъёме он забуксовал на мокрой глине. Человек десять пассажиров выскочили из автобуса, чтобы его подтолкнуть. На следующем подъёме повторилась та же история. Дождь между тем перестал, стало светлее. В третий раз автобус забуксовал у самой вершины высокого холма, с которого открывался вид на озеро и посёлок. В светлых сумерках белой ночи можно было разглядеть крышу и трубу Колиной дачи. Мотор автобуса натужно ревел, пахло выхлопными газами и палёной резиной. Пассажиры с остервенением толкали и раскачивали автобус, но тот никак не мог вскарабкаться оставшиеся десять метров. Наконец, шофёр заглушил мотор и пошёл в лес нарубить сучьев, чтобы подложить под колёса. Все вдруг замолчали, глядя на светлое небо и мокрый хвойный лес, свежо пахнувший после дождя. «Слушай, а тебе обязательно завтра с утра быть в городе?», спросил тихонько Коля. «Да нет, - сказала Жанна, - у меня все дела уже кончились». «Тогда пойдём обратно, а завтра уедем с первым автобусом, ладно?» «Ладно», - согласилась Жанна. Коля взвалил на плечи рюкзак и взял Жанну за руку. Так закончилось их последнее воскресенье вместе. Три дня спустя Жанна улетела в Америку.

PL0A - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO

Tema di: LINGUA STRANIERA

TESTO LETTERARIO – LINGUA RUSSA
(Comprensione e produzione in lingua straniera)

1. Каким путём Коля и Жанна поехали на дачу?
2. Кто помог Коле и Жанне доехать до дачи?
3. Куда пошли Коля и Жанна после обеда?
4. Что они решили сделать, после того как автобус остановился в последний раз?
5. Куда поехала Жанна через три дня после экскурсии?

Сочинение

Расскажите о вашей последней экскурсии с одноклассниками.

Durata massima della prova: 6 ore.

E' consentito soltanto l'uso dei dizionari monolingue e bilingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

PL0A - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO DI ATTUALITÀ – LINGUA RUSSA**
*(Comprensione e produzione in lingua straniera)***Прочитаете текст и ответьте на вопросы:**

Пресса уже давно вошла в повседневную жизнь человека и стала ему необходимой. Многие привыкли начинать день с просмотра газеты.

В газетах пишут о злободневных событиях из разных областей жизни, так что каждый находит в них то, что его интересует.

Первые страницы газет обычно занимают известия о политических событиях в стране и за рубежом и информация о международном положении. Печатаются разные статьи об экологии, об энергетическом кризисе, о достижениях в науке, о новинках в промышленности, а также о недостатках на предприятиях. В каждой газете есть культурная рубрика, в котором публикуются рецензии о спектаклях, концертах, новых книгах, фильмах, выставках. Очень популярна спортивная рубрика, из которой любители спорта узнают, что происходит на спортивных аренах, о жизни популярных эстрадных артистов, о моде. А на последних страницах – программы театров, кинотеатров, концертных залов, телепрограммы, сводка погоды, рекламы.

На русском языке выходят большие тиражи газет и журналов разного профиля. Назовём только некоторые: «Известия», «Правда», «Литературная газета», «Спорт», «Московские новости», «Огонёк», «Спутник» и другие.

Не меньшее значение для получения информации имеет и телевидение. Его преимущества огромны. Сидя перед экраном, можно увидеть, что происходит в разных краях нашей планеты. Телепрограмма разнообразна: политические передачи, научные, развлекательные, новинки театра и кино, спектакли, концерты, репортажи и многое другое.

Центральное телевидение ведет передачу по нескольким программам.

По первой программе передаётся в неделю 10-12 фильмов, 5-6 спектаклей, около десяти музыкальных шоу и концертов, столько же спортивных репортажей. Кроме того есть постоянные рубрики – ежедневные, еженедельные, ежемесячные. Тут информационная программа «Время», политические передачи «9-я студия» и «Международная панорама», научные серии – «Человек. Земля. Вселенная». «Очевидное – невероятное», «В мире животных» и «Клуб путешественников», медицинская программа – «Здоровье», художественные – «Кинопанорама», «Литературные встречи» и другие. В общем, выбор более чем широкий.

Вторая программа повторяет наиболее интересные передачи первой. На этой же программе показывают и сошедшие с киноэкрана фильмы. Кроме того, на второй программе днём идут учебные передачи для школьников, а вечером для студентов. Среди этих передач очень популярны уроки иностранных языков.

Третья программа принадлежит местным студиям (в Москве – московской, в Санкт-Петербурге – санкт-петербургской и т.д.). Они показывают и спектакли, и фильмы, и спортивные репортажи. В основном же передаётся информация во всех её формах.

PL0A - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO

Tema di: LINGUA STRANIERA

TESTO DI ATTUALITÀ – LINGUA RUSSA
(Comprensione e produzione in lingua straniera)

1. Что обычно занимает первые страницы газеты и что занимает последние?
2. Что публикуется в культурной рубрике газеты?
3. Какие вы знаете русские газеты и журналы, которые выходят большим тиражом?
4. Какие программы передаются по первой программе центрального телевидения?
5. По какой программе передают новейшие фильмы?

Сочинение

Какую газету читаете вы, а какую читают члены вашей семьи?

Durata massima della prova: 6 ore.

E' consentito soltanto l'uso dei dizionari monolingue e bilingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

PL0A - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO LETTERARIO – LINGUA SPAGNOLA***(comprensione e produzione in lingua straniera)*

-¡En esta casa no entrará nada que no hable!-dijo. Lo dijo para poner término a las argucias de su mujer, empecinada otra vez en comprar un perro, y sin imaginar siquiera que aquella generalización apresurada había de costarle la vida. Rermina Daza, cuyo carácter cerrero y salvaje se había ido matizando con los años, agarró al vuelo la ligereza de lengua del marido: meses después del robo volvió a los veleros de Curazao y compró un loro real de Paramaribo que sólo sabía decir blasfemias de marineros, pero que las decía con una voz tan humana que bien valía su precio excesivo de doce centavos. Era de los buenos, más liviano de lo que parecía, y con la cabeza amarilla y la lengua negra, único modo de distinguirlo de los loros mangleros que no aprendían a hablar ni con supositorios de trementina.

El doctor Urbino, buen perdedor, se inclinó ante el ingenio de su esposa, y él mismo se sorprendió de la gracia que le hacían los progresos del loro alborotado por las sirvientas. En las tardes de lluvia, cuando se le desataba la lengua por la alegría de las plumas ensopadas, decía frases de otros tiempos que no había podido aprender en la casa, y que permitía pensar que era también más viejo de lo que parecía. La última reticencia del médico se desmoronó una noche en que los ladrones trataron de meterse otra vez por una claraboya de la azotea, y el loro los espantó con unos ladridos de mastín que no habrían sido tan verosímiles si hubieran sido reales, y gritando rateros rateros rateros, dos gracias salvadoras que no había aprendido en la casa.

(Gabriel García Márquez, *El amor en los tiempos del cólera*)

COMPRENSIÓN

1. ¿Cómo describe el autor a la protagonista del texto?
2. ¿ Con qué argucia logra la protagonista hacer caso a su marido y conseguir al mismo tiempo sus propósitos?
3. ¿Cómo se tomó el marido la argucia de su esposa?
4. ¿En qué momento logró el loro ganarse definitivamente al doctor Urbino?

PRODUCCIÓN

1. Dé un título adecuado al texto que acaba de leer y realice un breve resumen del mismo.
2. TEMA: Lea esta frase: “Los humanos estamos contribuyendo mucho con nuestros hábitos y costumbres a un cambio climático que cada día se nota más”. Elabore un escrito en el que:
 - manifieste su opinión a favor o en contra;
 - aporte ejemplos que la justifiquen;
 - elabore una breve conclusión sobre el tema

Durata massima della prova: 6 ore.

E' consentito soltanto l'uso dei dizionari monolingue e bilingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

PL0A - ESAME DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO DI ATTUALITÀ – LINGUA SPAGNOLA**
(comprensione e produzione in lingua straniera)

Cerca de 100.000 estudiantes de Educación Secundaria Obligatoria (ESO) pegan a sus compañeros de colegio. Es un hecho espantoso. Sin embargo, según el último informe sobre violencia escolar del Defensor del Pueblo y Unicef, estos comportamientos han disminuido en los últimos siete años. En 1999 se observaba esta conducta en el 4,8% de los estudiantes españoles de esta etapa educativa (entre 12 y 16 años), la más conflictiva, mientras que en 2006 se registraba en el 3,9%.

El hecho de que los alumnos españoles padezcan menor acoso escolar en general (desde el sexual a los puñetazos o las amenazas) es evidentemente un dato positivo. Aunque es difícil señalar con exactitud las causas, este cambio es atribuible a la visibilidad que ha cobrado el problema. En los últimos años se han denunciado muchos más casos, aunque se siga suponiendo alto el índice oculto. La vigilancia de profesores y de los padres se ha traducido en un aumento de los partes escolares. También las administraciones han tomado conciencia sobre el problema. Se han impulsado diversos planes de convivencia de ámbito local o autonómico, así como programas de mediación, a menudo a iniciativa de los propios centros. Pese a todo, el problema persiste y genera un sinfín de sufrimientos, muchas veces con secuelas, a las víctimas, alumnos en una fase crítica de su crecimiento emocional y afectivo. No hay que bajar la guardia y hay que incrementar el apoyo y reconocimiento a la labor de profesores y educadores. También habría que establecer una distinción más clara, como ha pedido el Consejo Escolar del Estado, entre los problemas relacionados con la indisciplina y los vinculados con la violencia escolar. Se necesita una radiografía más exhaustiva de la situación en las aulas para evitar mensajes alarmistas y aplicar medidas efectivas. No hay que olvidar que, aunque sean menos los casos de malos tratos, sube ligeramente el porcentaje de alumnos que dicen sufrirlo en muchas ocasiones, es decir, los que sufren acoso continuado, el denominado bullying. Éstos son los más susceptibles de tener problemas graves y los que necesitan más protección.

El País, febrero de 2007

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO

Tema di: LINGUA STRANIERA

TESTO ATTUALITÀ – LINGUA SPAGNOLA
(comprensione e produzione in lingua straniera)

COMPRESIÓN

1. ¿Por qué han descendido estos comportamientos?
2. ¿Qué cambios se han detectado en los últimos informes?
3. ¿La solución al problema se puede alcanzar a través de incrementar la disciplina o a través de otras medidas? Razone su respuesta.
4. Explique con sus palabras la siguiente frase del texto:

“Se necesita una radiografía más exhaustiva de la situación en las aulas para evitar mensajes alarmistas y aplicar medidas efectivas.”

PRODUCCIÓN

1. Escriba un breve resumen del texto y dé un título al artículo que acaba de leer.
2. **TEMA:** Usted ha leído en una revista de viajes un artículo sobre su ciudad, donde hay informaciones que son erróneas y donde se da una imagen de su ciudad que no se corresponde con la realidad.

Escriba una carta al director de la revista. En ella deberá:

- explicar cuáles son los errores que han escrito sobre su ciudad;
- contar cuál es la información verdadera;
- sugerirle algún lugar donde puede obtener información completa sobre ello;
- pedirle que rectifique los errores en el próximo número.

Durata massima della prova: 6 ore.

E' consentito soltanto l'uso dei dizionari monolingue e bilingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di:** Lingua straniera

TESTO LETTERARIO – LINGUA ARABA

(comprensione e produzione in lingua straniera)

- كان القارب ينزلق على الماء. قد دعانا سكان هذه الجزيرة الصغيرة الواقعة في وسط البحيرة لنرى كيف يصطادون السمك في الليل. قال حاتم:
- هل تعرف أن في هذه البحيرة طرقا لها أسماء؟
 - و أين هي؟
 - لا أحد يعرفها إلا سكان البحيرة يعرفونها وسط القصب من ارتفاع الشمس و النجوم في السماء.
- نظرتُ إلى الصيادين فرأيتهم يصطادون بألات كان (السومريون) يستعملونها. و تساءلتُ كيف حفظت البحيرة سكانها من تأثيرات العالم. فقلتُ لحاتم:
- ألم ترد قط أن تعرف ما وراء حدود البحيرة؟
 - إني لا أغادر البحيرة إلا مرة كل عامين أو ثلاثة لأزور (النجف و كربلاء). و لكن حياتي هنا مع هؤلاء الذين لا يتصورون أن هناك حياة وراء البحيرة. و رأيي أنهم إذا تعدوا حدودها ماتوا كما يموت السمك عندما يخرج من الماء.
- سكت حاتم و نظر إليّ مبتسما ثم قال:
- هل تعرف أني الوحيد الذي يشرب (العرق) في هذه المنطقة؟
 - لو عرفته لحملتُ لك معي زجاجتين أو أكثر.
 - مرة شربتُ فتصوروني قد جننتُ. أوثقوني بالحبال و وضعوا عليّ حجابا. أقسمت لهم بكل الأئمة أن عقلي قد عاد لي. كان أبي يبكي قربي فلما سمعني قال "لقد دعوتُ الله لك يا ابني!" ثم قرر أن يذبح أكبر بقراته.

(من سرّ الماء لعبد الرحمن مجيد الربيعي)

الأسئلة

- لماذا دعا سكان البحيرة بطلي النص؟
 - ماهي الآلات التي يستعملها سكان البحيرة للصيد؟
 - هل يعرف حاتم مدنا أو قرى أخرى إضافة إلى جزيرته و ما هي؟
 - لماذا قرر أبو حاتم أن يذبح أكبر بقراته؟
- لخص النص.
- تكلم عن مكان مثل الذي وصفه كاتب هذا النص.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: Lingua straniera****TESTO ATTUALITA' – LINGUA ARABA**
(comprensione e produzione in lingua straniera)**ارسم مخيمك .. تجسيد لواقع المخيمات الفلسطينية الأجل**

في محاولة لإخراج أطفال المخيمات الفلسطينية من حالة الكبت و الضيق التي يعيشونها في مخيماتهم جراء ممارسات الاحتلال القمعية في حق أسرهم، عمد المركز الثقافي الألماني الفرنسي بمدينة رام الله شمالي الضفة الغربية لتنظيم معرض للوحات فنية رسمها عشرون طفلاً. و يضم المعرض المقام في مبنى المركز الثقافي الفرنسي الألماني أكثر من أربعين لوحة، و يهدف إلى خلق حالة من الإبداع لدى أطفال المخيمات الذين قدموا من عدد من مخيمات الضفة الغربية منها (جنين و الجلزون و الدهيشة).

و قال رئيس القسم الفرنسي بالمركز (فيليب بولون) إن هذا المعرض جاء نتيجة لدورات تدريبية و ترفيهية عقدتها الصيف الماضي فنانة فرنسية في هذه المخيمات الثلاثة، و استمرت ثلاثة أشهر، تعرف فيها الأطفال على كثير من الأشياء المفرحة بالمخيم. و أوضح (بولون) للجزيرة نت أن المركز حاول من خلال هذه الدورات و الورش أن يعطي الطفل الفلسطيني في المخيم على وجه التحديد أهمية لوجوده بوصفه طفلاً من أطفال العالم، و لذلك تم تنظيم معرض "ارسم مخيمك".

و تستمر فعاليات المعرض قرابة ثلاثة أسابيع – حيث استطاع كل طفل من المشاركين رسم الصورة الجميلة لمخيمه بعيدا عن ظلام المعاناة التي يسببها الاحتلال لتلك المخيمات و أهلها. و أشار إلى أن الأطفال استطاعوا من خلال هذه الرسوم أن يوصلوا للعالم صورة أخرى للمخيم، عبر وصف الأماكن الجميلة به، و رسم الأشياء التي يطمح إليها أطفال المخيمات و يتمنوا أن تكون موجودة لديهم. و يهدف المعرض كما بين (بولون) إلى خلق منتجين و مبدعين في الوقت نفسه، و التأكيد للعالم أنه من داخل المعاناة بالمخيمات هناك من يستطيع ان يظهر الوجه الأخر للمخيم بعيدا عن العنف و غيره، إضافة إلى إكساب الأطفال نوعا من الاهتمام من قبل الزائرين و المواطنين العاديين و إفادتهم بشكل أكثر. و لفت (بولون) إلى أن السبب في اختيار أطفال المخيمات لتنظيم مثل هذه المعارض و إعطائهم هذه الدورات هو أن أطفال المخيم يفتقدون كثيرا مما يوجد لدى الآخرين من أطفال فلسطين، و أن إمكانياتهم و حرمتهم أكثر.

الأسئلة

- ماذا نظم المركز الثقافي الألماني الفرنسي و أين ؟
- ماذا عقدت فنانة فرنسية في المخيمات؟
- هل تستمر فعاليات المعرض يومين؟
- ما هو هدف هذا المعرض؟

لخص النص**تكلم عن مبادأة مثل التي نظمها المركز الثقافي الألماني الفرنسي.**

Durata massima della prova: 6 ore.

E' consentito soltanto l'uso dei dizionari monolingue e bilingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO LETTERARIO – LINGUA EBRAICA**
*(comprensione e produzione in lingua straniera)***מלחמת השברים אפרים קישור**

קורה לפעמים, שעולה ישן כמוני, שעלה ארצה מהונגריה בשנת תש"י, מתעורר בבוקר משנתו ונוזר בהפתעה, ששוחח הלילה בחלומו בעברית צחה עם סבתא שלו בעיר הרחוקה קישקונפלג'הזה. שיחה זו היא בעיניי הסימן המובהק ביותר שאני הולך ונקלט לגמרי בארץ-ישראל. לאחר שנוכרתי באותו חלום עברי ישבתי ושאלתי את עצמי: מה עוד נותר לי מן הגולה ההונגרית הרחוקה, מלבד המבטא המלעיילי הבולט והעיקש?

אכן, דבר אחד נשאר: אני עדיין מחלק בהונגרית. הכוונה כאן היא לפעולה החשבונית. לחבר ולחסר אני כבר מסוגל בשפת התג"ך; אבל אין ספק בעיניי, כי לחלק אפשר רק בהונגרית. לא פעם אני עומד ומתפלא, איך מסוגלים אותם תושבים, שאינם מדברים הונגרית, לעשות תרגיל בחילוק בלי טעות ובלבול. מכל מקום עובדה היא, שבני עמיר עושה זאת בלי מאמץ. נוסף על כך הוא נוהג להיעזר מדי פעם באביו, כדי לפתור את בעיות החשבון שלו, שהביא מבית-הספר. במקרה זה אני נאלץ לבצע חשבונאות כפולה; כלומר, אני מבצע את תרגילי החילוק בתוך ראשי בהונגרית חרישית, ומשמיע אותם בקול רם בלשונו של דוד המלך. אין פלא אפוא, שאני מתבלבל בתוך הסבך הזה, הבא ללמדנו שהחילוק אינו ניתן לחלוקה...

"אתה צריך לעשות את השיעורים בעצמך", אני נוזף בעמיר, "התרכז, ילד, התרכז!" כיצד ארהיב עוז לגלות לבני הצעיר, שאינני מבין דבר ושלושת רבעי דבר מכל המלים והמונחים היוצאים מפיו; שאין לי מושג מה זה שבר אינסופי, מחזורי, לא-טהור, מה גם שהשבר המטורף הזה גם מתפרק נוסף לכל הצרות לגורמים ראשוניים?

"אבא, שואל אותי בני, "זה נכון שכל מספר רציונלי ניתן להבעה כשבר עשרוני?" "הכול אפשרי, עונה האב המבולבל, "זו שאלה של רצון. ועכשיו חזור תכף ומיד לחדר שלך!"

תמיד השברים האלה! ספר החשבון של עמיר מלא וגדוש שברים. הכול הרוס שם, בנוסח של $\frac{1}{17}$, $\frac{38}{109}$, ופעם אחת מצאתי אפילו $\frac{8}{6371}$, שהוא שבר חולני, שאינו ניתן כלל לתיקון. אין פלא אפוא, שאני נעשה שבר-כלי אחרי כל התמודדות עם חומר הלימודים של כיתה ו'. אדם בגילי רוצה לפעמים לשכוח את ימי נעוריו ולא לחדש אותם בכל רגע דרך ספר החשבון.

אולם מה עושה הקדוש-ברוך-הוא בעזרת מרפז-טיסות-החלל? הוא ממציא למעני את-מחשבי-הכיס המופלא. הפלא הננסי הזה, שכל גודלו כגודל קופסת גפרורים מפותחת, מבצע את כל פעולות החשבון בקלות יתרה. יתרונו המיוחד בעולם המדע מתבטא בין השאר בכך, שאפשר להטמינו בכיס הקטן ולא נודע כי בא אל קרב. על שולחני מונח זה כבר פלא יפני אחד, בעל זיכרון בלתי-רגיל, וכל אימת שאני מתקשה לפצח בעיה חשבונית כלשהי, הריני פורט על כפתוריו כאילו היה זה פסנתר משובח. לפעמים אני גם ממציא לעצמי בעיות מסובכות, כדי לנגן אותן על הצעצוע הפלאי. האין הוא משפר, השכלול הזה? אני שואל את עצמי, ועונה לעצמי באמצעות תרגיל חילוק כזה, למשל:

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA****TESTO LETTERARIO – LINGUA EBRAICA**
(comprensione e produzione in lingua straniera)

מוותר על העתיד ונמלט על נפשי בזעקת שבר: "עזבו אותי במנוחה!" אבל מאז השתנה המצב לגמרי; שכן ביום שבו הגיע הפלא האלקטרוני אל שולחני נפתרו הבעיות: עלי רק להזין אותו בנתונים הדרושים, ללחוץ על הכפתורים ו – פינג! תוך שבר של שנייה הפתרון בידי.

יש רק חיסרון אחד בדבר, שגם לעמיר יש.

כלומר, הילד הערני גילה בחושו החד את האפשרויות הטמונות בהתפתחות הטכניקה בביתנו. לא עברו ארבעה ימים מאז רכשתי את הפלא היפני, והנה תפסתי את בני עומד ליד המכשיר המונח על שולחני; בידו האחת הוא מחזיק את ספר החשבון שלו ובידו האחרת הוא פורט על המחשב בזריזות של עילוי. כמו שנאמר: תן לאצבעות ללכת במקומך...

"מה אתה עושה פה?" גערתי במסתנן הקטן, "עשה את השיעורים בעצמך!" "עוד רגע," ענה עמיר והראה לי את התרגיל, כפי שהוא מופיע שחור על גבי לבן בספר החשבון:

"אדם אחד ציווה את רכושו בצוואתו בצורה הבאה: $\frac{2}{17}$ לאשתו, 31.88% מן הנוותר לבנו בכורו, $\frac{49}{101}$ מן הנוותר לאחר מכן לבנו השני, והשאר לבתו אשר קיבלה $\frac{15}{33}$ 71,307 ל"י. כמה קיבל כל אחד מן היורשים?"

למקרא הבעיה הגעתי למסקנה שהמוריש הוא אדם מופרע, או שרצה ודאי להתנקם בבני משפחתו לאחר מותו. מכל מקום, אין עובדה זו מפריעה לבני לפתור את כל התסבוכת הזאת בידו האחת, כתרגיל של חמש אצבעות. "בני," אני מנסה להחזירו למוטב, "אתה צריך לפתור את התרגיל הזה בעיפרון ובמחברת."

"למה?" שואל בני, "למה לעבוד קשה?"

"מפני שלא תמיד יהיה המחשב בהישג ידך. מה תעשה אם ייגמרו למשל הסוללות?" "אקנה חדשות," הוא ממחר להשיב.

"ובמקרה שהחנות תהיה סגורה?"

"אשאל את המחשב של גילי," הוא משיב.

"ואם הוא לא יהיה בבית?" אני מקשה.

"אז אשאל אותך..."

הוא ג'ינג'י, הילד הזה, ונוסף על כך יש לכל אחד מחבריו מחשב אחד לפחות בבית. ההורים חסרי האחיות מביאים להם אותם במתנה; וכך הם מגדלים דור חדש בארץ, שלא ידע לחלק בשום שפה שבעולם.

לא עברו ימים רבים, והבעיה החינוכית הזאת נפתרה במהייד. באותו ערב גשום נפל המחשב מידי, צנח ארצה ונשבר לרסיסים. מקוסם השברים נותרו השברים בלבד. בדקתי את עניי המפולת ונתמלאתי תדהמה: באותו רגע שבירי ראיתי, כי בכל המחשב הפלאי הזה אין אף גלגל אחד לרפואה, אלא רק לוחות שטוחים, שכל מיני קווים מודפסים עליהם. וזה, האפס הקטן הזה חסר-הגלגלים, מבצע בן-שנייה פעולות חשבון מסובכות המסוגלות להלבין את שערו של בן-תמותה כמוני. איך הוא עושה זאת, לכל הלוחות?

המחשבה הזאת מפחידה למדי; לפחות אותי. אלא שהנוער איננו ירא. עמיר בני, למשל, קיבל את הידיעה על שבר המכשיר בשלווה חשודה. אשתי חדת-העין גילתה לי את סיבת הדבר:

"אפרים," כך אמרה לי, "לעמיר יש מחשב משלו!"

כך נודע לי, שמלחמת השברים עברה למחתרת. י

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA**TESTO LETTERARIO – LINGUA EBRAICA
(comprensione e produzione in lingua straniera)**מבחן בגרות בעברית כיתה י"ג****הבנת הטקסט****א שאלות סגורות : יש לענות נכון | לא נכון (סמן בעיגול)**

- | | | |
|----|--|----------------|
| 1. | האב (אבא) נולד בהונגריה ועלה לארץ . | נכון לא נכון |
| 2. | האב לא יודע עברית . | נכון לא נכון |
| 3. | האב רוצה לעשות את השיעורים יחד עם בנו (בן שלו) | נכון לא נכון |
| 4. | הבן רוצה לעשות בעצמו את שיעורי הבית שלו . | נכון לא נכון |
| 5. | הבן עושה את שיעורי הבית שלו עם אמא שלו . | נכון לא נכון |
| 6. | הבן למד לעשות חשבון בהונגרית מאביו (מאבא שלו) | נכון לא נכון |

ב שאלות פתוחות :

1. מי מספר את הסיפור ?
2. מאין האב (מאיפה האבא) ?
3. מה הדבר שהוא לא מצליח לעשות בעברית ?
4. איך קוראים לבן שלו ?
5. מה מבקש הבן מאביו (מאבא שלו) ?
6. למה (לאיזה דבר) קורא האב " הפלא הננסי " ?
7. את חומר הלימודים של איזו כיתה האב אינו (לא) זוכר ?
8. מדוע (למה) האב אינו רוצה שבנו (הבן שלו) ישתמש במחשב הכיס ?
9. האם הבן שומע בקול אביו ?
10. איך מגיב הבן כשהמחשב של אביו נשבר ?

Durata massima della prova: 6 ore.

E' consentito soltanto l'uso di dizionari monolingue e bilingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO**Tema di: LINGUA STRANIERA**TESTO ATTUALITÀ – LINGUA EBRAICA
(comprensione e produzione in lingua straniera)**מי מחנך את הילד?**

הורים רבים חושבים, שילדים קטנים לא מבינים, לכן בבית אפשר להגיד הכל ולעשות הכל: לריב, לצעק, לשקר וכו'. מצד שני, הם רוצים, שהילדים שלהם יתנהגו בנימוס. מדוע הילדים לא עושים זאת?

ההורים האלה חושבים, שהחנך מתחיל ונגמר בבית-הספר. הם שוכחים, שהרחוב והבית מחנכים לא פחות מהמורה. הילד לומד משהו מכל שיחה שהוא שומע ומהדברים היומיומיים שהוא רואה.

הוא שומע איך מדברים ההורים של אנשים אחרים ואיך הם מדברים זה אל זה. הילד לומד מההתנהגות של ההורים, ולא מ"המלים היפות" שההורים והמורים אומרים לו. לא מספיק לומר לילד "תעשה כן" או "אל תעשה כן". הפקודות לא מחנכות. צריך להסביר לילד, ובעקרו להראות לו דגמא. אם האם אומרת לילד: "אל תצעק", אבל צועקת בעצמה - גם הילד יצעק.

אם האב אומר לו: "אל תשקר", אבל בעצמו משקר - גם הילד ישקר. הילד לא יתנהג כמו שההורים מבקשים ממנו, אלא כמו שהם מתנהגים בעצמם.

PL0A - ESAMI DI STATO DI LICEO LINGUISTICO

Tema di: LINGUA STRANIERA

TESTO ATTUALITÀ – LINGUA EBRAICA
(*comprensione e produzione in lingua straniera*)

כתבו "נכון" או "לא נכון" לפי הטקסט

- 1) הורים רבים חושבים, שבבית אפשר להגיד הכל ולעשות הכל: _____
- 2) החינוך מתחיל ונגמר בבית הספר: _____
- 3) הילדים הקטנים לא מבינים שום דבר: _____
- 4) הילד לומד מההתנהגות של ההורים, ולא מ"המילים היפות": _____
- 5) ההורים צריכים להתנהג כמו שהם רוצים שהילד יתנהג: _____

שאלות על הטקסט

1. לפי הטקסט, מה אנחנו צריכים לעשות כדי שהילדים שלנו יתנהגו בנימוס ?

2. מה דעתך על הטקסט ? אתה מסכים איתו, או לא ?

3. כתבו דוגמא לבעיה עם ילדים במשפחה ?

Durata massima della prova: 6 ore.

E' consentito soltanto l'uso di dizionari monolingue e bilingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla dettatura del tema.